

- in de tweede alinea van **Règle 20**, letter b) ii) 2), dient «peut» vervangen te worden door «doit»;
- het gestelde in de tweede alinea onder b) ii) 6) van **Règle 20**, letter b) ii) 6, luidende: *Locaux de réunion contenant des meubles et des éléments d'ameublement (présentant un risque limité d'incendie)* dient te worden geschrapt;
- in **Table 2** onder (12), kolom (12) dient «A-O» vervangen te worden door «A-O¹»;
- in de derde regel van **Règle 23**, letter b), dient «à coté» vervangen te worden door «au niveau»;
- in de zevende/achtste regel van **Règle 28**, letter a), dient «boîtes de décharge sur bordé», geschrapt te worden;
- in de derde regel van **Règle 33**, letter a) vi), dient «sondage» vervangen te worden door «sonde»;

CHAPITRE III

- in de tiende regel van **Règle 1**, letter c), dient «du présent» vervangen te worden door «de ce»;
- in de regel van **Règle 11**, letter a) ix), dient «appropriée» vervangen te worden door «approuvée», en in de derde regel van **Règle 11**, letter a) xvi), dient «roulis, de tringles, de quilles» vervangen te worden door «roulis ou de tringles de quille»;
- in de derde regel van **Règle 13**, letter a), dient na «de la règle 14» nog te worden toegevoegd «du présent chapitre et de la règle 13», en in de vijfde regel dient «du présent chapitre et de la règle 13» geschrapt te worden;
- **Règle 28**, in de eerste kolom van de tabel onder (C) dient «longueur du navire» gelezen te worden als «longueur officielle du navire»;
- in **Règle 35**, onder b) i) 2), derde regel, dient de zin «Toutefois, lorsque, dans le cas.....» als deel uitmakend van het gestelde onder b) i), in een nieuwe alinea geplaatst te worden.

CHAPITRE IV

- in de vierde regel van **Règle 9**, letter a), dient «pratiquement» geschrapt te worden en dient na «possible» nog «en pratique» toegevoegd te worden;

CHAPITRE V

- in de tweede regel van **Règle 10**, letter e), dient «internationale»

geschrapt te worden, en dient in de derde regel «en mer» vervangen te worden door «maritimes»;

– in de eerste regel van **Règle 12**, letter f), dient na «navire» nog «neuf» toegevoegd te worden;

CHAPITRE VI

– in de zesde regel van **Section V-Autres Arrangements possibles en matière de chargement des navires existants**, letter C a) – dient «section II» vervangen te worden door «section I», en dient in de achtste regel na schrapping van de punt na «écoutille» nog het volgende toegevoegd te worden: «, sauf dans le cas des graines de lin et d'autres graines ayant des propriétés analogues.»;

CHAPITRE VIII

– in de tweede regel van **Règle 7**, letter a), dient na «nucléaire et» nog toegevoegd te worden «de la sécurité».

Appendice

– in het midden van de bladzijde van *Modèle de Certificat d'exemption CERTIFICAT D'EXEMPTION* (blz. 483) dient in de tweede regel «sous lesquelles» vervangen te worden door «auxquelles».

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1977, 77.

De vertaling in het Nederlands van de wijzigingen in de Bijlage bij het Verdrag, luidt als volgt:

HOOFDSTUK I

– de vierde regel van **Voorschrift 6** dient te luiden: «..... van de Staat wiens vlag het schip gerechtigd is te voeren,»; en in de vijfde regel dient „elk land” vervangen te worden door „elke Staat”;

– de zevende/achtste regel van **Voorschrift 13** dient gelezen te worden: «..... van de Staat wiens vlag het schip gerechtigd is of zal zijn te voeren,»;

– in de tweede/derde en zesde regel onder (c) van **Voorschrift 14**, letter (c), dient „het land waar het is geregistreerd” vervangen te worden door „de Staat wiens vlag het gerechtigd is te voeren”;

– in de vierde regel onder (d) van **Voorschrift 14**, letter (d), dient „het land waar het is geregistreerd” vervangen te worden door „de Staat wiens vlag het gerechtigd is te voeren”, en in de zesde regel dient „dat land” vervangen te worden door „die Staat”;

– in de vijftiende/zestiende regel van **Voorschrift 19** dient „het land waar het schip is geregistreerd” vervangen te worden door „de Staat wiens vlag het schip gerechtigd is te voeren”;

HOOFDSTUK II-1

– het begin van de derde regel van **Voorschrift 1**, letter (b) (ii), dient gelezen te worden: „bevindt op of na de datum”;

HOOFDSTUK II-2

– de zesde, zevende en achtste regel van **Voorschrift 5**, letter (b) (ii) (2), dient gelezen te worden:”. en moet in elk geval in staat zijn ten minste de twee vereiste waterstralen te geven. Deze brandbluspompen moeten in staat zijn de hoofdbrandblusleiding onder de voorgeschreven voorwaarden van water te voorzien.”;

– in **Tabel 2**, (12), kolom 12 dient „A-O” vervangen te worden door „A-O¹”;

– in de tweede regel van **Voorschrift 21**, letter (a), dient het woord „in” te worden geschrapt;

– in de derde regel onder (b) (ii) van **Voorschrift 26** dient „aan” vervangen te worden door „van”;

HOOFDSTUK III

– in de twaalfde regel van **Voorschrift 1**, letter (c), dient „dit” vervangen te worden door „dat”;

– in **Voorschrift 35**, onder (b) (i) (2), dient de zin „De Administratie mag evenwel, indien.....” als deel uitmakend van het gestelde onder (i), in een nieuwe alinea geplaatst te worden.

HOOFDSTUK V

– in de tweede regel van **Voorschrift 10**, letter (e), dient „Internationaal” geschrapt te worden;

HOOFDSTUK VI

– in de achtste regel onder (C) (a) van **Afdeling V-Alternatieve wijze van belading voor bestaande schepen** dient de punt na „een middenlangschot” te vervallen en het volgende toegevoegd te worden „met uitzondering in geval van lijnzaad en andere zaden die gelijksoortige eigenschappen bezitten.”.

HOOFDSTUK VIII

- in Voorschrift 7, onder (a), vierde regel dient na „noch enig ander risico” toegevoegd te worden „van nucleaire oorsprong”;

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1979, 128.

E. BEKRACHTIGING

Behalve de in *Trb.* 1977, 77 en *Trb.* 1979, 128 genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel IX, letter b, een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van het Verdrag bij de Secretaris-Generaal van de Internationale Maritieme Organisatie nedergelegd:

België	24 september 1979
Argentinië	5 december 1979
China	7 januari 1980
Hongarije	9 januari 1980
de Sowjet-Unie	9 januari 1980
Chili	28 maart 1980
Griekenland	12 mei 1980
Tsjechoslowakije	18 augustus 1980
Korea	31 december 1980
Indonesië	17 februari 1981
Egypte	4 september 1981
Zwitserland	1 oktober 1981

F. TOETREDING

Behalve de in *Trb.* 1976, 157, *Trb.* 1977, 77 en *Trb.* 1979, 128 genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel IX, letter b, een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Internationale Maritieme Organisatie nedergelegd:

Peru	4 december 1979
de Dominicaanse Republiek	10 april 1980
Japan	15 mei 1980
Brazilië	22 mei 1980
Zuid-Afrika	23 mei 1980
Italië	11 juni 1980
Turkije	31 juli 1980
Tunesië	6 augustus 1980

Colombia	31 oktober 1980
Papoea Nieuw-Guinea	12 november 1980
Finland	21 november 1980
Qatar	22 december 1980
de Maldiven	14 januari 1981
Guinee	19 januari 1981
Singapore	16 maart 1981
Nigeria	7 mei 1981
Libië	2 juli 1981
Bangladesh	6 november 1981
de Filippijnen	15 december 1981
Gabon	21 januari 1982
Ecuador	28 mei 1982
Vanuatu	28 juli 1982
Barbados	1 september 1982
Guatemala	20 oktober 1982

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1979, 128.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Het Verdrag is toepasselijk verklaard door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland op:

Hong Kong 29 oktober 1979

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1976, 157, *Trb.* 1977, 77 en *Trb.* 1979, 128.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1981, 174.

Voor het op 6 maart 1948 te Genève tot stand gekomen Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie zie ook *Trb.* 1981, 247.

Voor het op 17 februari 1978 te Londen tot stand gekomen Protocol van 1978 bij het onderhavige Verdrag zie ook *Trb.* 1981, 16.

Krachtens Koninklijk besluit van 23 juli 1980 (*Stb.* 429) zijn het Koninklijk besluit van 11 oktober 1973 (*Stb.* 532) en het Koninklijk besluit van 23 mei 1977 (*Stb.* 428) tot wijziging van het Schepenbesluit van 1965 met ingang van 1 september 1980 in werking getreden.

Krachtens Koninklijk besluit van 16 februari 1981 (*Stb.* 67) is het Koninklijk besluit van 5 december 1980 (*Stb.* 774) tot wijziging van het

Schepenbesluit van 1965 met ingang van 16 maart 1981 in werking getreden.

Het Schepenbesluit van 1965 is voorts nog gewijzigd bij Koninklijk besluit van 1 juli 1981 (*Stb.* 478).

Uitgegeven de *vierentwintigste* februari 1983.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
H. VAN DEN BROEK